Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/735

zo 7. mája 2015

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Južnom Sudáne, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 748/2014

(Ú. v. EÚ L 117, 8.5.2015, s. 13)

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 146, 11.6.2015, s. 30 (2015/735)

▼B

NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/735

zo 7. mája 2015

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Južnom Sudáne, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 748/2014

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadenie Rady (EÚ) č. 748/2014 ([1]) umožňuje uplatnenie rozhodnutia Rady 2014/449/SZBP ([2]), ktorým sa stanovujú obmedzenia týkajúce sa vstupu a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov osôb, ktoré bránia politickému procesu v Južnom Sudáne, a to aj prostredníctvom násilných činov alebo porušovaním dohôd o prímerí, ako aj osôb zodpovedných za závažné porušovanie ľudských práv v Južnom Sudáne.

(2) Dňa 3. marca 2015 prijala Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov rezolúciu (BR OSN) č. 2206 (2015), ktorou sa stanovujú obmedzenia vstupu a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých osôb, ktoré sú priamo alebo nepriamo zodpovedné za činnosti alebo politiky ohrozujúce mier, bezpečnosť alebo stabilitu Južného Sudánu alebo ktoré pri takých činnostiach alebo politikách priamo alebo nepriamo napomáhali alebo sa na nich zúčastňovali.

(3) Rozhodnutím (SZBP) 2015/740 ([3]) rozhodla Rada začleniť reštriktívne opatrenia stanovené v rezolúcii BR OSN č. 2206 (2015) a reštriktívne opatrenia uložené rozhodnutím 2014/449/SZBP do jedného právneho nástroja.

(4) Niektoré z uvedených opatrení patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy a na nadobudnutie ich účinnosti je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä vzhľadom na zabezpečenie ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

([1]) Nariadenie Rady (EÚ) č. 748/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Južnom Sudáne (Ú. v. EÚ L 203, 11.7.2014, s. 13).

([2]) Rozhodnutie Rady 2014/449/SZBP z 10. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Južnom Sudáne (Ú. v. EÚ L 203, 11.7.2014, s. 100).

([3]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/740 zo 7. mája 2015 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Južnom Sudáne a o zrušení rozhodnutia 2014/449/SZBP (pozri stranu 52 tohto úradného vestníka)

▼B

(5) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, predovšetkým právo na účinný prostriedok nápravy a spravodlivý proces a právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s uvedenými právami.

(6) Vzhľadom na situáciu v Južnom Sudáne, ktorá predstavuje konkrétne ohrozenie medzinárodného mieru a bezpečnosti v tomto regióne a s cieľom zabezpečiť súlad s postupom zmeny a preskúmania príloh k rozhodnutiu (SZBP) 2015/740, by právomoc zmeniť zoznam v prílohe I k tomuto nariadeniu mala mať Rada.

(7) Na vykonávanie tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia najväčšej právnej istoty v rámci Únie sa musia zverejniť mená a ostatné príslušné údaje o fyzických a právnických osobách, subjektoch a orgánoch, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje musia byť zmrazené v súlade s týmto nariadením. Každé spracovanie osobných údajov by malo byť v súlade so smernicou 95/46/ES ([1]) a nariadením (ES) č. 45/2001 ([2]).

(8) Nariadenie (EÚ) č. 748/2014 by sa malo zrušiť a nahradiť týmto nariadením,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) „sprostredkovateľské služby“ sú:

i) rokovanie alebo dojednávanie transakcií na účely nákupu, predaja alebo dodávky tovaru a technológie, alebo finančných a technických služieb z niektorej tretej krajiny do ktorejkoľvek inej tretej krajiny, alebo

ii) predaj alebo nákup tovaru a technológie alebo finančných a technických služieb, ktoré sa nachádzajú v tretích krajinách, na účely ich transferu do inej tretej krajiny;

b) „nárok“ je každý nárok uplatnený v súdnom konaní alebo mimo neho, uskutočnený pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia alebo po ňom, podľa zmluvy alebo transakcie, alebo súvisiaci s nimi, a zahŕňa najmä:

i) nárok na splnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho zo zmluvy alebo transakcie, alebo súvisiaceho s nimi;

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

▼B

ii) nárok na predĺženie platnosti alebo úhradu dlhopisu, finančnej záruky alebo zabezpečenia v akejkoľvek forme;

iii) nárok na náhradu škody súvisiacej so zmluvou alebo s transakciou;

iv) protinárok;

v) nárok na uznanie alebo výkon rozsudku, arbitrážneho rozhodnutia alebo rovnocenného rozhodnutia vrátane doložky vykonateľnosti, nech boli vyhlásené alebo vydané kdekoľvek;

c) „zmluva alebo transakcia“ je každá transakcia v akejkoľvek forme a podľa akéhokoľvek uplatniteľného práva, bez ohľadu na to, či pozostáva z jednej zmluvy alebo viacerých zmlúv, alebo z podobných záväzkov uzatvorených medzi rovnakými alebo rôznymi stranami; na tieto účely pojem „zmluva“ zahŕňa dlhopis, záruku alebo zabezpečenie, najmä finančnej povahy, a úver, bez ohľadu na to, či právne nezávislý alebo závislý, ako aj všetky súvisiace ustanovenie vznikajúce na základe tejto transakcie alebo v súvislosti s ňou;

d) „príslušné orgány“ sú príslušné orgány členských štátov, ako sa uvádzajú na webových sídlach uvedených v prílohe III;

e) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, bez ohľadu na to, či hmotné alebo nehmotné, hnuteľné alebo nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

f) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie využívaniu hospodárskych zdrojov na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, vrátane, nie však výlučne, ich predaja, prenájmu alebo založenia;

g) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu finančných prostriedkov, prístupu k nim alebo manipulácii s nimi, ktoré by mali za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia, alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane spravovania portfólií;

h) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:

i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;

ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo v iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;

iii) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, záruk, dlžobných úpisov a zmlúv o finančných derivátoch;

iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnoty akumulované alebo vytvárané aktívami;

▼B

v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky na plnenie alebo iné finančné záväzky;

vi) akreditívy, nákladné listy, kúpne zmluvy; ako aj

vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;

i) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže mať formu napr. inštruktáže, poradenstva, odbornej prípravy, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb vrátane pomoci v slovnej podobe;

j) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru.

Článok 2

Zakazuje sa:

1. poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby súvisiace s vojenskými činnosťami a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním zbraní a súvisiacich materiálov všetkých druhov vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar priamo alebo nepriamo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Južnom Sudáne alebo na použitie v Južnom Sudáne;

2. poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s vojenskými činnosťami, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozných úverov, ako aj poistenie a zaistenie s cieľom akéhokoľvek predaja, dodávky, prevodu alebo vývozu zbraní a súvisiaceho materiálu alebo s cieľom poskytovania súvisiacej technickej pomoci, a to priamo alebo nepriamo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu mimovládneho sektora v Južnom Sudáne alebo na použitie v Južnom Sudáne.

Článok 3

1. Odchylne od článku 2 príslušné orgány môžu povoliť poskytovanie financovania, finančnej pomoci, technickej pomoci a sprostredkovateľských služieb, ktoré sa vzťahujú na:

a) iné ako smrtonosné vojenské vybavenie určené výhradne na humanitárne účely, monitorovanie ľudských práv či ochranné účely alebo pre programy OSN, Africkej únie (AÚ), Európskej únie (EÚ) alebo Medzivládneho úradu pre rozvoj (IGAD) zamerané na inštitucionálny rozvoj;

b) materiál určený na operácie EÚ, OSN a AÚ súvisiace s krízovým riadením;

c) odmínovacie zariadenia a materiál na použitie pri odmínovacích prácach;

d) podporu pre proces reformy sektoru bezpečnosti v Južnom Sudáne.

▼B

2. Na činnosti, ktoré sa už uskutočnili, sa povolenia neudeľujú.

Článok 4

Článok 2 sa nevzťahuje na ochranné odevy vrátane nepriestrelných viest a vojenských prílb dočasne vyvážaných do Južného Sudánu personálom EÚ alebo jej členských štátov, personálom OSN alebo personálom IGAD, zástupcami médií, humanitárnymi a rozvojovými pracovníkmi a sprievodným personálom len na ich osobnú potrebu.

Článok 5

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe I, alebo ktoré táto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú, sa zmrazia. Príloha I obsahuje v súlade s bodmi 6, 7, 8 a 12 rezolúcie BR OSN č. 2206 (2015) zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré výbor Bezpečnostnej rady OSN zriadený podľa bodu 16 rezolúcie BR OSN č. 2206 (2015) (ďalej len „sankčný výbor“) označil za osoby, ktoré sú priamo alebo nepriamo zodpovedné za činnosti alebo politiky ohrozujúce mier, bezpečnosť alebo stabilitu Južného Sudánu, alebo že pri takých činnostiach alebo politikách priamo alebo nepriamo napomáhali alebo sa na nich zúčastňovali.

2. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v prílohe II, alebo ktoré táto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú, sa zmrazia. Príloha II obsahuje fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány, ktoré Rada v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. b) rozhodnutia (SZBP) 2015/740 označila za osoby, ktoré sú zodpovedné za zabraňovanie politickému procesu v Južnom Sudáne, a to aj prostredníctvom násilných činov alebo porušovaním dohôd o prímerí, ako aj osoby zodpovedné za závažné porušovanie ľudských práv v Južnom Sudáne, a fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré sú s nimi spriaznené.

3. Žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sa nesmú sprístupniť, priamo ani nepriamo, fyzickým ani právnickým osobám, subjektom ani orgánom uvedeným v prílohách I a II, a ani v ich prospech.

Článok 6

Odchylne od článku 5 ods. 1 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak sú splnené tieto podmienky:

a) dotknutý príslušný orgán dospel k záveru, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

   i) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe I vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;

▼B

ii) určené výlučne na zaplatenie primeraných poplatkov odborníkom alebo na úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb, alebo

iii) určené výhradne na zaplatenie poplatkov alebo nákladov na služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov,

a

b) dotknutý členský štát svoje rozhodnutie uvedené v písmene a), ako aj svoj zámer udeliť povolenie, oznámil sankčnému výboru, ktorý voči tomuto postupu do piatich pracovných dní od oznámenia nevyslovil námietky.

Článok 7

Odchylne od článku 5 ods. 1 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) dotknutý príslušný orgán dospel k záveru, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na mimoriadne výdavky;

b) dotknutý členský štát oznámil sankčnému výboru toto rozhodnutie a sankčný výbor toto rozhodnutie schválil.

Článok 8

1. Odchylne od článku 5 ods. 2 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné potom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe II a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb, a to vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;

b) určené výlučne na zaplatenie primeraných poplatkov odborníkom alebo na úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;

c) určené výhradne na zaplatenie poplatkov alebo nákladov na služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo

d) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že dotknutý príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené.

▼B

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1.

Článok 9

Odchylne od článku 5 ods. 1 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) na predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje súdne, správne alebo arbitrážne záložné právo, ktoré vzniklo pred dátumom prijatia rezolúcie BR OSN č. 2206 (2015), alebo súdne, správne alebo arbitrážne rozhodnutie vydané pred uvedeným dátumom;

b) predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto záložným právom alebo uznaných za platné v takomto rozsudku, a to v rámci obmedzení stanovených platnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) záložné právo alebo rozhodnutie nie je v prospech osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe I alebo II;

d) uznanie záložného práva alebo rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte

e) dotknutý členský štát informoval sankčný výbor o záložnom práve alebo rozsudku.

Článok 10

1. Odchylne od článku 5 ods. 2 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v článku 5 ods. 2 do zoznamu v prílohe II alebo súdne či správne rozhodnutie vydané v členskom štáte, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí, a to v rámci obmedzení stanovených platnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) rozhodnutie nie je v prospech fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú uvedené v prílohe I alebo II;

d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1.

▼B

Článok 11

Odchylne od článku 5 ods. 1 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe I, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vznikol pred dátumom, keď táto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán boli označené Bezpečnostnou radou OSN alebo sankčným výborom, môžu príslušné orgány za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán potvrdil všetky tieto skutočnosti:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I;

b) platba nie je v rozpore s článkom 5 ods. 3

c) príslušný členský štát oznámil sankčnému výboru svoj úmysel udeliť povolenie desať dní vopred.

Článok 12

1. Odchylne od článku 5 ods. 2 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe II, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vznikol pred dátumom, keď táto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán boli zaradené do zoznamu v prílohe II, môžu príslušné orgány za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán potvrdil všetky tieto skutočnosti:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe II

b) platba nie je v rozpore s článkom 5 ods. 3,

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1.

Článok 13

1. Článok 5 ods. 3 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijmú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených na zozname, a to pod podmienkou, že každé takéto sumy pripísané na účet sa takisto zmrazia. Finančná alebo úverová inštitúcia o takýchto transakciách bezodkladne informuje príslušný orgán.

2. Pod podmienkou, že všetky takéto úroky, iné výnosy a platby sú zmrazené v súlade s článkom 5 ods. 1 a ods. 2, sa článok 5 ods. 3 neuplatňuje, ak sa na zmrazené účty pripisujú niektoré z týchto položiek:

a) úroky alebo iné výnosy z uvedených účtov alebo

▼B

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, keď fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 5 boli zaradené do zoznamu v prílohe I alebo II.

3. So zreteľom na fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány uvedené v prílohe II sa článok 5 ods. 3 neuplatňuje na sumy pripísané na zmrazené účty, ktoré sú splatné na základe súdnych, správnych alebo arbitrážnych rozhodnutí vydaných v niektorom členskom štáte alebo vykonateľných v dotknutom členskom štáte, pod podmienkou, že všetky takéto platby sú zmrazené v súlade s článkom 5 ods. 2.

Článok 14

1. Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy o podávaní správ, dôvernosti údajov a služobnom tajomstve, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) ihneď poskytnú príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom majú sídlo alebo sa nachádzajú, každú takúto informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 5, a poskytnú tieto informácie Komisii buď priamo, alebo prostredníctvom daného členského štátu, ako aj

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní týchto informácií.

2. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré získala Komisia priamo, sa sprístupnia dotknutým členským štátom.

3. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 15

Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v článkoch 2 a 5.

Článok 16

1. Zmrazením finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere a na základe toho, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká pre fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré ho uskutočnia, ani pre ich vedúcich pracovníkov či zamestnancov žiadna zodpovednosť, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržiavané v dôsledku nedbanlivosti.

2. Konaním fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov nevzniká zodpovednosť žiadneho druhu pre tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ak nevedeli a nemali primeraný dôvod na podozrenie, že ich konaním by mohlo dôjsť k porušeniu opatrení stanovených v tomto nariadení.

▼B

Článok 17

1. Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo priamo alebo nepriamo, úplne alebo čiastočne, dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo zabezpečenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohách I alebo II;

b) akékoľvek fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).

2. V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania pohľadávky nesie dôkazné bremeno, že uspokojenie tejto pohľadávky nie je odsekom 1 zakázané, tá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktorá(-ý) predmetnú pohľadávku vymáha.

3. Týmto článkom nie je dotknuté právo fyzických ani právnických osôb, subjektov a orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto nariadením.

Článok 18

1. Komisia a členské štáty sa vzájomne informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a poskytujú si všetky relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, predovšetkým informácie súvisiace:

a) so zmrazenými finančnými prostriedkami podľa článku 5 a povoleniami udelenými podľa článku 3 a článkov 6 až 12;

b) s problémami týkajúcimi sa porušovania tohto nariadenia a jeho presadzovania, a rozhodnutí vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty sa bezodkladne navzájom informujú a informujú aj Komisiu o akýchkoľvek ďalších relevantných údajoch, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia.

Článok 19

Komisia sa splnomocňuje zmeniť prílohu III na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 20

1. V prípade, že Bezpečnostná rada OSN alebo sankčný výbor zaradí fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do zoznamu a poskytne odôvodnenie tohto označenia, Rada zaradí túto fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do prílohy I. Rada oznámi svoje rozhodnutie a jeho odôvodnenie dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.

▼B

2. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a príslušným spôsobom informuje osobu, subjekt alebo orgán.

3. Pokiaľ sa OSN rozhodne vyradiť osobu, subjekt alebo orgán zo zoznamu alebo zmeniť identifikačné údaje osoby, subjektu alebo orgánu uvedeného v zozname, Rada príslušným spôsobom zmení prílohu I.

Článok 21

Príloha I obsahuje, v prípade, že sú k dispozícii, informácie, ktoré poskytla Bezpečnostná rada OSN alebo sankčný výbor a ktoré sú potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo pasu a dokladu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov alebo orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. Príloha I tiež obsahuje dátum označenia Bezpečnostnou radou OSN alebo sankčným výborom.

Článok 22

1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 5 ods. 2, príslušne zmení prílohu II.

2. Rada dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v odseku 1, oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť sa.

3. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán príslušne informuje.

4. Zoznam v prílohe II sa pravidelne, najmenej raz za 12 mesiacov preskúma.

Článok 23

1. Príloha II obsahuje dôvody zaradenia fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov.

2. Príloha II obsahuje, ak sú k dispozícii, informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo pasu a dokladu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.

▼B

Článok 24

1. Členské štáty stanovia pravidlá o ukladaní sankcií za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne oznámia Komisii uvedené pravidlá aj každú následnú zmenu uvedených pravidiel.

Článok 25

1. Členské štáty určia príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových sídlach vymenovaných v prílohe III. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny adries na svojich webových sídlach uvedených v prílohe III.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne oznámia Komisii svoje príslušné orgány uvedené v prílohe III vrátane ich kontaktných údajov, ako aj každú následnú zmenu.

3. Keď sa v tomto nariadení stanovuje požiadavka oznámiť Komisii, informovať ju alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe III.

Článok 26

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) v rámci územia Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

b) na palube akéhokoľvek lietadla alebo akéhokoľvek plavidla podliehajúceho jurisdikcii členského štátu;

c) na každú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;

d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sa nachádzajú na území Únie alebo mimo neho a sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;

e) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa v plnom rozsahu alebo čiastočne vykonáva v rámci Únie.

▼C1

Článok 27

Nariadenie (EÚ) č. 748/2014 sa týmto zrušuje.

Článok 28

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

▼B

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 5 ods. 1

A. FYZICKÉ OSOBY

B. PRÁVNICKÉ OSOBY, SUBJEKTY A ORGÁNY

▼B

PRÍLOHA II

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 5 ods. 2

	Názov	Identifikačné údaje	Zdôvodnenie	Dátum zaradenia do zoznamu
1.	Santino DENG (*alias* Santino Deng Wol)	Veliteľ tretej pechotnej divízie Sudánskej ľudovej oslobodzovacej armády (SPLA)	Santino Deng je veliteľom tretej pechotnej divízie SPLA, ktorá sa v máji 2014 zúčastnila na opätovnom obsadení mesta Bentiu. Santino Deng je preto zodpovedný za porušenie dohody o zastavení prejavov nepriateľstva z 23. januára.	11.7.2014
2.	Peter GADET (*alias* Peter Gatdet Yaka; Peter Cadet; Peter Gadet Yak; Peter Gadet Yaak; Peter Gatdet Yaak; Peter Gatdet; Peter Gatdeet Yaka)	Veliteľ protivládnej milície etnickej skupiny Nuer. Miesto narodenia: Mayom County, štát Jednota (Unity)	Peter Gadet je veliteľom protivládnej milície etnickej skupiny Nuer, ktorá uskutočnila útok na mesto Bentiu v dňoch 15. – 17. apríla 2014 v rozpore s dohodou o zastavení prejavov nepriateľstva z 23. januára. Výsledkom útoku bolo zabitie viac ako 200 civilistov. Peter Gadet je preto zodpovedný za podporu cyklu násilností, čím bráni politickému procesu v Južnom Sudáne, ako aj za závažné porušenia ľudských práv.	11.7.2014

▼B

PRÍLOHA III

Webové sídla s informáciami o príslušných orgánoch a adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii

BELGICKO

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

NEMECKO

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANIELSKO

http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

CHORVÁTSKO

http://www.mvep.hr/sankcije

TALIANSKO

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

▼B

LUXEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf

MALTA

https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx

HOLANDSKO

http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVENSKO

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FÍNSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://www.ud.se/sanktioner

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions

ADRESA NA ZASIELANIE OZNÁMENÍ EURÓPSKEJ KOMISII:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu